

Polonya'da Banka Hesabı Açma

Lehçe kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Şubede

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Hesap açmak istiyorum.	Chcę założyć konto.	hitse za-vo-jiç konto
Randevu gerekiyor mu?	Czy potrzebna jest wizyta?	çı pot-şeb-na yest vi-zi-ta
Adım Ali Yılmaz.	Nazywam się Ali Yılmaz.	na-zi-vam şye Ali Yılmaz
Yeni taşındım.	Niedawno się przeprowadziłem.	nye-dav-no şye pşep-ra-vad-ji-vem
İngilizce konuşabilir miyiz?	Czy możemy mówić po angielsku?	çı mo-je-mı muviç po ang-yels-ku

Belgeler

Görevlinin isteyeceği belgeler.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Pasaportum burada.	Oto mój paszport.	oto muy paşport
PESEL numaram var.	Mam numer PESEL.	mam numer pesel
Oturum kartım var.	Mam kartę pobytu.	mam karte po-bi-tu
İş sözleşmem burada.	Oto moja umowa o pracę.	oto moya u-mo-va o pratse
Adres kaydım var.	Mam meldunek.	mam mel-du-nek

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
PESEL numaranız var mı?	Czy ma pan numer PESEL?	çı ma pan numer pesel
Polonya'da mı çalışıyorsunuz?	Czy pracuje pan w Polsce?	çı pra-tsu-ye pan v polstse
Ne kadar süredir buradasınız?	Jak długo pan tu mieszka?	yak dvugo pan tu myeşka
Maaşınız buraya mı yatacak?	Czy wypłata będzie wpływać tutaj?	çı vip-va-ta bendjye vpvivaç tutay
Kart ister misiniz?	Czy chce pan kartę?	çı hitse pan karte

Verebileceğiniz Cevaplar

Kısa cevaplar yeterlidir.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Normal bir vadesiz hesap istiyorum.	Chcę zwykłe konto osobiste.	hitse zvikve konto o-so-bis-te
Evet, burada çalışıyorum.	Tak, pracuję tutaj.	tak, pra-tsu-ye tutay
İki aydır buradayım.	Mieszkam tu od dwóch miesięcy.	myeşkam tu od dvuh myeş-yen-tsi
Maaşım buraya yatacak.	Wpłata będzie wpływać tutaj.	vıp-va-ta bendjye vpvıvaç tutay
Öğrenciyim.	Jestem studentem.	yestem stu-den-tem
Evet, kart istiyorum.	Tak, chcę kartę.	tak, hitse karte

Hesap ve Kart

İşlem tamamlanırken soracaklarınız.

Türkçe	Lehçe	Okunuşu
Aylık ücreti var mı?	Czy są opłaty miesięczne?	çı som op-va-tı myeş-yenç-ne
Kart ne zaman gelir?	Kiedy dostanę kartę?	kyedi dos-ta-ne karte
İnternet bankacılığı var mı?	Czy jest bankowość internetowa?	çı yest ban-ko-voşç in-ter-ne-to-va
BLIK kullanabilir miyim?	Czy mogę używać BLIK?	çı moge u-ji-vaç blik
Otomatik ödeme kurabilir miyim?	Czy mogę ustawić zlecenie stałe?	çı moge us-ta-viç zle-tse-nye stave
Türkiye'ye para gönderebilir miyim?	Czy mogę wysłać pieniądze do Turcji?	çı moge visvaç pye-nyon-ce do turtsyi

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Dzień dobry, w czym mogę pomóc? İyi günler, buyurun.
Siz	Chcę założyć konto. Niedawno się przeprowadziłem. Hesap açmak istiyorum. Yeni taşındım.
Görevli	Czy ma pan numer PESEL? PESEL numaranız var mı?
Siz	Tak, mam. I oto mój paszport. Evet, var. Pasaportum da burada.
Görevli	Czy pracuje pan w Polsce? Polonya'da çalışıyor musunuz?
Siz	Tak, wypłata będzie wpływać tutaj. Evet, maaşım buraya yatacak.
Görevli	Założymy zwykłe konto osobiste. Normal bir hesap açalım.
Siz	Czy są opłaty miesięczne? Aylık ücreti var mı?
Görevli	Przy wpływie wynagrodzenia jest bezpłatne. Maaş yatarsa ücretsiz.
Siz	Czy mogę używać BLIK? BLIK kullanabilir miyim?
Görevli	Tak, aktywuje pan w aplikacji. Evet, uygulamadan aktifleştirirsiniz.
Siz	Dziękuję bardzo. Teşekkür ederim.

Polonya'da Bilmeniz Gerekenler

BLIK: Polonya'ya özgü bir ödeme sistemidir; banka uygulamasından üretilen altı haneli kodla internetten ödeme ve ATM'den kartsız para çekme yapılır. Günlük hayatın parçasıdır, hesap açar açmaz aktifleştirin.

Maaş yatarsa ücretsiz: birçok banka, maaş hesaba yatması koşuluyla aylık ücret almaz. *Czy są opłaty miesięczne?* diye sorup koşulu öğrenin.

PESEL olmadan zor: numaranız yoksa bazı bankalar hesap açmaz ya da sınırlı hesap açar. İşleri sırayla yürütün: önce kayıt ve PESEL, sonra banka.

Para birimi: Polonya euro değil **złoty** (PLN) kullanır. Euro hesabı ayrıca açtırabilirsiniz; yurt dışı transferler için pratik olabilir.